

- ما المعايير المطلوب اعتمادها في الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها؟
 - ما المعوقات التي تطرحها الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها؟
- * الأهداف من الملتقى:**

- يسعى هذا الملتقى إلى تحقيق جملة من الأهداف أهمها:
 - البحث في واقع الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها.
 - تحديد مشكلات ترجمة المصطلح العربي في اللغة المتخصصة عبر برمجيات الذكاء الاصطناعي في ظل الإقبال المتزايد على استخدامها في هذا المجال.
 - البحث في سبل تطوير الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها.
 - إبراز مدى أهمية الترجمة الآلية الدقيقة للمصطلح في اللغة العربية المتخصصة على مستوى الطلبة والأساتذة والباحثين الجامعيين.
 - فتح مجال النقاش العلمي الجاد بين الأساتذة وطلبة الدكتوراه حول موضوع إشكالية الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها، وهذا لعلنا أنّ هذه الفئة كثيرًا ما تكون في حاجة ماسة إلى ترجمة بعض الوثائق، وكذا إلى ترجمة ملخصات بحوثهم ومقالاتهم العلمية وغير ذلك.
- * المحاور:**

يتناول موضوع الملتقى المحاور الآتية:

- المحور الأول:** اللغة العربية المتخصصة: المفهوم والخصائص والموصفات.
 - المحور الثاني:** إشكالية الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها بصفة عامة.
 - المحور الثالث:** المصطلح العلمي العربي والترجمة الآلية في الأوساط الجامعية.
 - المحور الرابع:** الترجمة الآلية من اللغة العربية المتخصصة وإليها: الأفاق والبدائل.
- * المسؤولون عن الملتقى:**

الرئيس الشرفي:

أ.د صالح بلعيد مدير مخبر الممارسات اللغوية في الجزائر

- رئيسة الملتقى:

أ.د. جميلة راجاح

- رئيسة اللجنة العلمية:

د. مسعودة سليمان

- أعضاء اللجنة العلمية:

- | | | |
|--------------------|-----------------------|--------------------|
| - أ.د فتيحة حدّاد | - أ.د فتيحة بوتمر | - د. زاهية راكن |
| - أ.د فائزة تيقرشة | - أ.د زهية حمو الحاج | - د. أحلام بن عمرة |
| - أ.د كريمة سالمى | - د. علجية أيت بوجمعة | - د. فضيلة لرول |
| - د. حياة خليفاتي | - د. صافية كسّاس | - د. كهينة محيوت |
| - د. فريدة بن فضة | - د. نوال زلالي | - د. خليل بن عمر |
| - د. عقيلة لعشبي | - د. وردية قلاز | - د. عمر بن شيخة |

- د. زاهية لونس
- د. صليحة خلوفي
- د. راضية حجار
- أ. زاهية عثمان
- أ. كاهنة زموش
- د. ليندة حمودي
- أعضاء اللجنة التنظيمية:

- ساجية بوخالفي
- مليكة قماط
- سهام جلفي
- عبد القادر رزقي
- حكيم شاوش
- وداد صلاح
- ذهبية ثابتي
- كمال قواوي
- أسماء حمادو
- أمال عماري
- سميرة مهني
- فوزية ضاوي
- ضوابط المشاركة:

— يجب أن تتقيّد المداخلات بمحاور الملتقى.
— يجب أن تلتزم المداخلات بشروط البحث العلمي من الجديّة والأمانة.
— يجب ألاّ تزيد المداخلات عن 20 صفحة مكتوبة بخط **simplified Arabic** (حجم الخطّ 15).

- آجال مهمّة:

- آخر أجل لإرسال الملخصّات: 2024/05/01
- تاريخ الردّ على قبول الملخصّات: 2024/05/10
— آخر أجل لإرسال المداخلات كاملة: 2024/06/01
— الردّ على المداخلات المقبولة: 2024/06/10

- ترسل المداخلات إلى العنوان الإلكتروني: **djamila.radjah@ummtto.dz**